

GB FIVE FINGERS PROTECTIVE GLOVES

**Basic information:** Five fingers seamless knitted gloves made from polyester/cotton yarn. They are designed for work in dry environment. The gloves are made in sizes 8, 10 in accordance of Regulation 89/686/EEC, (EU) 2016/425, EN 202003+A1:2009. Gloves are also available in shortened lengths for special applications. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed.

**Instructions for maintenance and use:** Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

**Warning:** Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50 °C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

**Transportation and storage:** Gloves should be transported in the original cardboard packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in when stored in suitable conditions.

**Labeling:** CERVA Identification of the manufacturer

BULBUL - Name of the glove  
Size of the glove  
Date of manufacture (month/year)  
Cat.I – against the minimal risks  
01040004 - Type of glove

The declaration of conformity is available on the [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

**AL DOREZA MBROJTĚSE ME PESE GISHTA**

Té dňané kryseore: Doreza té thurura, pa tegela, pre materiali té pérzior poliestér dambukho. Ato jané projektuar kryseis pérzoruné miedjis té thathé. Ata jané bérne madhési 8, 10 nér pérptúie mne 89/686/EEC, (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009. Mund té ofrohen gjithashtu edhe pér doridre té vecanta me afat té shkurtér, nuk duhet té aplikohen, nese kárkohet té mbrohen edhe kycte e duare.

Udžhizme pér miřenbajtien dhe perdonim: Mbroni doreza nga rezet de indikumi i substancave kimike. Pas pérdomit ihshini me furçé papastéríté dhe lejini ate te shtrira nér temperaturé dhome.

Kujdes: Dorezat nuk duhet té pérderet nese ekziston njí rrezek i pjeséve lizévezise s výrobou. Gjithmonje pérdomi masen se skat dha pre cdo pérdomi kontrolloni de ambukho. Asnjehere mos pérdomi doreza té démtára. Kéto doreza jané pajiše mbrojtose personale té ihesjata te projektuara pér mbrojtov vétrem kunder rrežjeve minimale, pasjosa cikat munat té parashikohu lehiesht me parága na gaj. Pájose pérdomi. Atu nok jané té pérshatshime pér saldim, trajimis i lendeve kimike, objektive te mprehta ope na rxhete me nér temperaturé mle taret s 50 °C. Té destinaria vétrem pér pérdomi afshatkurtur eose nejperdomish. Né individue té ndjeshem sti te shkakto acarin té lükürs. Dorezat nuk mund té lahen ose pastrohen me pastrim kimiki.

Transporti dhe magazinimi: Doreza duhet té transportohen na paketim original ose nér qje plastike. Magazinimi nér vend té thathé, té erért té dhé ajrosur. Jetegjatasa ne raft éshët 5 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen nér kushte té pérshatshime.

**Etketimi:** CERVA Identifikimi i prodhusit  
BULBUL - Emri i dorezës  
Masa e dorezës  
Data e prodhimit (muaj / vit)  
Cat.I - kundër rrežjeve minimale  
01040004 - Lloji i dorezës

Deklarata e konformiteti éshët e publikuar në [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čeke

**AZ BEŞBARMAQLI QORUYUCU ƏLCƏKLƏR**

**Əsas məlumatlar:** Poliier liflərdən və pambıqdan hazırlanmış tiksikli toxumna alıcılar. Əsasən quru mühürti is üçün hazırlanmışdır. 8, 10 arası ölçuledər 89/686/EEC, (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009 standartına uyğun olaraq hazırlanmışdır. Xüsusi maqsadlar üçün qidalımlı modeli mövcuddur. Bilyanıq quruma lazımlılığı təqdirdə xüsusi maqsadlar üçün nazaarət tutulmuş qidalımlı model istifadə etməyin.

**Tekniki qılıquq və istisnalar üzrə telimət:** Əlcəkləri istilik súalanmasının və kimyavi maddələrin təsirindən qoruyun. İstifadədən sonra üzərindəki kir qatını yumşaq, fırça vasitəsilə temizləyin və əlcəkləri avvalcılardan dözdüründər, pürəndən, onları otadır温度unda saxlayın.

**Xəbərdarlılıq:** Əlcəklərin avadanlığın hərəket edən hissələrinə ilmişk riski yarandığı halda, onlardan istifadə etməyin. Həmçinin Sıze uyğun gələn ölçüdə əlcəklərdən istifadə edin və heç istifadədən əvvəl yuxarıyyəti yoxlayın. Yararsız əlcəklərdən heç vaxt istifadə etməyin. Bir əlcəklər, istifadecinin nücləvarılardan gələcək biləcəyi yalnız minimum risklərdən gorusunamış üçün həzərlənmüş adət fərdi quruma vasitəsidir. Temperatura 50 °C dərəcədən yüksək olan qaynaq, kimyavi maddələr, və ya qaynar əllərlə ilə is üçün yararlı. Qısamıddılıt və ya birdəfəlik istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur. Çox həssas dərzi sahib insanlarda bu xəbərdarlılıq istifadədən sonra əllər bilər. Əlcəkləri yumşaq və ya kimyavi təmizləməsi lazımdır. Quru qaralıq və ya yaxşı havalandırulan derde saxlayın. Müvafiq şəraitdə istifadə edildikdə yararlıq müdafiət istehsal tarixindən elibar 5 il təşkil edir.

**Mərkələnməsi:** İstehsalçıın tətbiq olunur. Əlcəklərin adı, tətbiq olunduğu nisəni

BULBUL - Əlcəklərin adı  
Əlcəklərin ölçüsü  
İstehsal tarixi (ay/yıl)  
Cat.I - minimum risklər qarşı  
01040004 - əlcəklərin növü

Uyğunluq nişanı  
Uyğunluq bayannamasını [www.cerva.com](http://www.cerva.com) internet saytındañda edə bilərsiniz.

**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çesk Republica

**BG ПРЕДЗНАНИЯ РЪКАВИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА**

**Основна информация:** Ръкавиците са плетени бавези от смес полиестер / памук. Предназначени за работа в суха среда. Предлагат се в размери 8, 10, в съответствие със стандарт 89/686/EEC, (EU) 2016/425, EN420: 2003+A1:2009. Могат да се доставят за специално приложение в скриванта дължина, не ги поглеждайте, като се изисква предизвикване на китата.

**Употреба и поддръжка:** Ръкавиците да се държат далеч от източници на топлина, не да влизат в контакт с химикали. Отстранете губите замръзвання с мека четка и оставете ръкавиците да изсъхнат на стапана температура след употреба.

**Внимание:** Ръкавиците да не се използват при риск да се закачат за движещи се машини и технически части. Да не се използват износени и повредени ръкавици. Ръкавиците са елементарно предпазно средство и следва да се използват за защита от минимални рискове, последователност от които са свидетелство за предвидими. Да не се използват за заваряване, боравене с химикали, боравене с ости или нагорещени предмети с температура над 50 °C. За краткотрайна или единократна употреба. Ръкавиците могат да предизвикат раздразнение и обирни при хора с чувствителна кожа. Ръкавиците да не се перат или подлагат на химическо чистене.

**Превоз и съхранение:** Ръкавиците да се превозят само в оригиналната им опаковка или на лайлонов калъф, да се съхраняват в суха, тъмна, превъртаваща среда. Срок на годност 5 години от датата на производство при подходящи условия.

**EN 420**

**CE**

**FIVE FINGERS PROTECTIVE GLOVES**

**CERVA**

**CE**

# ČERVA 01040004 BULBUL

EN 420



## (SE) SKYDDSHANDSKAR MED FEM FINGRAR

**Grundläggande information:** Sömlösa stickade handskar tillverkade i en blanding av polyester/bomull. De är främst avsedda för arbete i torr miljö. De är tillverkade i storlekarna 8-10 i enlighet med 89/686/EEC, (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009. Kan levereras för speciellanvändning i förkortad längd, skall inte användas om det krävs skydd för handleden.

**Instruktioner för underhåll och användning:** Skydda handskarna vid sträningsvärme och påverkan av kemiska ämnen. Efter användningen ta bort grov smuts med en pensel och lämna handskarna lått utsträckta i rumstemperatur.

**Varning:** Handskarna får inte användas om det finns en risk för dem att fastna i rörliga maskindelar. Använd alltid rätt störelse och kontrollera handskarnas skick före varje användning. Använd aldrig skadade handskar. Handskarna är en enkel personlig skyddsutrustning endast avsedda att skydda mot minimala risker, vars konsekvenser vederbörligen kan förläggas i förväg av användaren. De är inte lämpliga för svetsning, hantering av kemikalier, vassa eller heta föremål med en temperatur högre än 50 °C. Endast avsedda korvning eller engangsanvändning. Hos känsliga individer, kan hänsynstagning uppstå. Handskar skall inte tvättas i maskin eller kemtvättas.

**Fakt och förvaring:** Handskar bör frakta i originalförpackningen eller i en plastpåse. Förvaras på en torr, mörk och ventilerad plats. Hållbarheten är 5 år från tillverkningsdatumet vid förvaring under lämpliga förhållanden.

**Märkning:** **CERVA** Identificering av tillverkaren **BULBUL** - handskens namn  
Handskens störelse  
Tillverkningsdatum (månad/år)  
**Cat.I** – mot minimala risker

**CE** överensstämmelsemärkning **01040004** – handsktyp  
Försäkrar om överensstämmelse finns tillgänglig på [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Tillverkare:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

## (SI) PETPRSTNE ZAŠČITNE ROKAVICE

**Osnovni podatki:** Brezšivne pleiene rokavice za zmesi polyester / bombaž. Namenjene so predvsem delu v suhem okolju. Narejeni so velikosti 8, 10, v skladu z 89/686/EEC, (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009. Dobavljamo jih za posebno rabo v skrajšani dožini, zato jih ne uporabljate, če potrebujete tudi zaščito zapetja.

**Navodilo za vzdrževanje in uporabo:** Zaščitite rokavice pred radiantno toploto in vplivi kemikalij. Po uporabi z nežno ščetko odstranite umazanino in jih spravite izravnane na sobni temperaturi.

**Opozorilo:** Rokavice niso primerne za rokovanje z napravami, kjer obstaja nevarnost, da se ob vrtenju naprave rokavica lahko zapoždi. Vedno uporabljajte primoč velikost rokavice in pred uporabo preverite stanje rokavice. Nikoli ne uporabljajte poškodovane rokavice. Rokavica spada med osnovno varovalno opremo za zaščito pred minimalnimi tveganji, ki jih uporabnik lahko sam predvidi. Niso primerne za varjenje, rokovanje s kemikalijami, ostrimi ali vročimi predmeti s temperaturo nad 50 °C. Primerne za krajsko uporabo oz. enkratno uporabo. V dolodenih primerih lahko povzroči iritacijo kože. Niso primerne za pranje in sušenje v stroju.

**Transport in skladишčenje:** Transport rokavic naj se vrši v originalni embalaži ali plastičnih vrečkah. Skladishčite v suhem, temnem in zračnem prostoru. Rok uporabnosti za prodajo je 5 let od datuma proizvodnje, v primeru, da je izdelek primoč skladisčen.

**Označevanje:** **CERVA** identifikacija proizvajalca **BULBUL** – Ime rokavice  
Velikost rokavice  
Datum proizvodnje (meseč/leto)  
**Cat.I** – Zaščita pred minimalnimi tveganji  
**01040004** – Tip rokavice

Izjava o istovetnosti objavljena na spletni strani [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka

## (SK) OCHRANNÉ RUKAVICE PÄTPRSTOVÉ

**Základné informácie:** Ochranné rukavice pleiene zo smiesi polyester / bavlna. Sú určené hlavne pre manipuláciu v suchom prostredí. Vyrábajú sa vo vefkostoch č. 8, 10 v súlade s 89/686/EEC, (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009. Môžu byť dodávané v špeciálne upravenej skrátenej dĺžke. Nepoužívajte tieto rukavice, ak je potrebná ochrana v oblasti manžety.

**Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chránime pred slávnym teplom. Nesmú byť vystavene pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubšiu nečistotu odstráňme jemne kefou, vystríeme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

**Upozornenia:** Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko záchytenia rukavice pochybivými časťami strojov. Používajte vždy správnu vrecku rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zváranie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ari chemické čistenie nie je možné. U precitlivelých osôb sa nevyčútuje podráždenie pokožky.

**Preprava a skladovanie:** Prepravovať v predpisom balení v igelitových vrečiach a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.

**Vysvetlenie značenia:** **CERVA** identifikácia výrobcu **BULBUL** - názov rukavice  
velkosťné číslo  
dátum výroby (mesiac/rok)  
**Cat.I** - ochrana „Len pre minimálne riziká  
**01040004** - typ rukavice

Vyhľásenie o zhode je k dispozícii na [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Spinomocnenc výrobcu pre SR:** CERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

## (TR) BEŞ PARMAKLı KORUYUCU ELDİVEN

**Ana bilgiler:** Polyester elyaftan ve pamuktan üretilmiş dikisiz örme eldivenler. Özellikle kuru ortamlarda çalışma içindir. 8-10 ebâtlarında 89/686/EEC, (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009 normuna uygun olarak üretilir. Özel amalar için kısaltılmış uzunlukta da verilebilir. Eğer bireyiniz korumanız gerekiyorsa özel amacı kısa modelini kullanırmayınız.

**Kullanım ve bakım kılavuzu:** Eldiveni satın almış sizlerden koruyucu. Organik eriticilere ve onları buharlarına, yağlara ve mineral yağlara maruz bırakılmamalıdır. Kullanımından sonra kaba kirler firça ile temizleyiniz ve su ile yıkayarakoda sıcaklığından yararlanır. Eldivenleri kimyasal olarak temizlemek mümkün değildir.

**Uyarı:** Her kullanımdan önce daima doğru eldiven boyutunu kullanın ve eldiven durumunu inceleyin. Hiç bir zaman zarar görmüş eldiven kullanılmayın. Bu eldivenler sadece kullanım tarafından sonucları önceden tahmin edilebilecek rizikolardan minimum koruma amacı basit kişisel korumadır. Kaynak işleri, kimyasal maddelerle, keskin veya 50°C den daha sıcak materyallerle manipülasyon için uygun değildir. Tek kullanım veya kısa süreli kullanım içindir. Eldiven yıkanamaz ve kimyasal olarak temizlenemez. Hassas kişilerde cilt tıhırsızlığı olabilir.

**Tasima ve depolama:** Plastik torbalarla veya orijinal karton ambalajlarında taşınmalıdır. Kuru, karanlık ve havalandırılan yerlerde muhafaza edilmelidir. Uygun depolama koşullarında depolama ömrü üretim tarihinden itibaren 5 yıldır.

**Sembol:** **CERVA** tanımı **BULBUL** – Eldiven adı  
Eldiven ebâti  
Üretim yılı (ay/yıl)  
**Cat.I** – Sadece minimum riziko için  
**01040004** – Eldiven tipi

Uygunluk beyanına tarihinden itibaren [www.cerva.com](http://www.cerva.com) adresinde ulaşılabilir.

**Üretici:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti.